

Art. - Nr: 3242

Swing the Ring

DE

2

6 - ∞

10 min. - ∞

Ziel des Spiels:

Ziel des Spiels ist es, so oft und so schnell wie möglich den an der Schnur hängenden Ring auf den Haken zu schwingen.

Spielvorbereitung:

Die zwei Spieler sitzen sich gegenüber, das Spiel wird mittig auf dem Tisch zwischen den beiden Spielern platziert, die Ringe zeigen in Richtung der Spieler. Die Holzleiste mit den 5 runden Feldern wird parallel zum Spiel ebenfalls zwischen den beiden Spielern platziert und der Holzzylinder wird auf das mittlere Feld der Holzleiste gestellt.

So wird gespielt:

Die beiden Spieler versuchen schnellstmöglich ihren an der Schnur hängenden Ring mit dem richtigen Schwung an den Haken zu schwingen. Jedes Mal, wenn dies einem Spieler gelingt, darf er den Holzzylinder auf der Holzleiste ein Feld in Richtung des Gegners rücken. Nachdem ein Spieler das letzte Feld in Richtung des Gegners erreicht hat, muss er den Ring ein weiteres Mal einhaken um das Spiel zu gewinnen. Der Holzzylinder landet somit außerhalb der Holzleiste auf dem Tisch und das Spiel ist vorbei.

Aim of the game:

The aim of the game is to swing the ring hanging from the string onto the hook as often and as quickly as possible.

GB

Setting up the game:

Both players sit opposite each other. Place the game in the middle of the table between both players, with the rings pointing towards the players. Place the wooden strip with the 5 circles parallel to the game between both players, and then place the wooden cylinder on the middle circle.

Rules of play:

Both players must try to throw their ring onto the hook by using just the right amount of force. Each time a player manages to throw their ring onto the hook, they may move the wooden cylinder one space towards their opponent. The first player to reach the last circle (the circle nearest to their opponent) must throw the ring onto the hook one more time in order to win the game. The cylinder then moves off the wooden strip and the game ends.

But du jeu :

Le but du jeu est d'arriver à faire balancer l'anneau jusqu'au crochet le plus de fois et le plus rapidement possible.

FR

Préparation du jeu :

Les jeux joueurs sont assis face à face, le jeu est placé au milieu de la table entre les deux joueurs, avec les anneaux orientés en direction des joueurs. La lamelle en bois avec les 5 cases rondes se place parallèlement au jeu, entre les deux joueurs, et le cylindre en bois se place sur la case du milieu.

Déroulement du jeu :

Les deux joueurs essayent de faire balancer leur anneau de façon à ce qu'il s'accroche au crochet le plus vite possible. A chaque fois qu'un joueur y arrive, celui-ci peut déplacer le cylindre en bois d'une case en direction de l'adversaire. Une fois qu'un joueur a atteint la dernière case en direction de l'adversaire, il doit réussir à accrocher l'anneau une dernière fois pour gagner la partie. On déplace alors le cylindre en bois sur la table et la partie est terminée.

Objetivo del juego:

El objetivo del juego consiste en hacer oscilar el anillo para introducirlo rápidamente en el gancho el máximo número de veces posible.

ES

Preparación del juego:

Los dos jugadores se sientan uno frente a otro, y el juego se coloca en el centro de la mesa entre los dos jugadores, con los anillos orientados hacia los participantes. La regleta de madera con 5 casillas redondas se

coloca también entre los jugadores, paralela al juego, y el cilindro de madera se pone en la casilla central de la regleta.

Cómo se juega:

Ambos jugadores intentan dar el impulso adecuado al anillo que cuelga de su cordón, para introducirlo en el gancho. Cada vez que un jugador lo consiga, puede mover el cilindro de madera una casilla en la dirección de su contrincante. Cuando un jugador haya alcanzado la última casilla en la dirección del contrincante, deberá enganchar el anillo una vez más para ganar la partida. De este modo, el cilindro de madera saldrá de la regleta y caerá en la mesa, con lo cual habrá finalizado la partida.

Scopo del gioco:

Lo scopo del gioco è far oscillare l'anello appeso alla corda sul gancio con la maggiore frequenza e velocità possibile.

IT

Preparazione del gioco:

I due giocatori si siedono l'uno di fronte all'altro. Il gioco è posizionato al centro del tavolo tra i due giocatori, con gli anelli puntati verso di loro. La barra di legno con le 5 caselle rotonde è posta anch'essa tra i due giocatori, parallelamente al gioco, e il cilindro di legno è posto sulla casella centrale di tale barra.

Come giocare:

Entrambi i giocatori cercano di far oscillare il loro anello, appeso alla corda, sul gancio, dando il giusto slancio e il più rapidamente possibile. Ogni volta che un giocatore riesce nell'obiettivo, può spostare di uno spazio verso l'avversario il cilindro di legno sulla barra di legno. Una volta raggiunta l'ultima casella in direzione dell'avversario, il giocatore in vantaggio deve agganciare l'anello ancora una volta per vincere la partita. Il cilindro di legno atterra fuori dalla barra di legno, sul tavolo, e la partita è terminata.

Doel van het spel:

Doel van het spel is, zo vaak en zo snel mogelijk de aan het koord hangende ring op de haak te slingeren.

NL

Spelvoorbereiding:

De twee spelers zitten tegenover elkaar, het spel wordt in het midden op de tafel tussen de beide spelers geplaatst, de ringen wijzen in de richting van de spelers. De houten lijst met de 5 ronde velden wordt parallel aan het spel eveneens tussen de beide spelers geplaatst en de houten cilinder wordt op het middelste veld van de houten lijst geplaatst.

En zo wordt gespeeld:

De beide spelers proberen zo snel mogelijk hun aan het koord hangende ring met de juiste zwier op de haak te bewegen. Elke keer als een speler erin slaagt, mag hij de houten cilinder op de houten lijst een veld in de richting van de tegenspeler bewegen. Nadat een speler het laatste veld in de richting van de tegenstander heeft bereikt, moet hij de ring nog een keer op de haak krijgen om het spel te winnen. De houten cilinder landt zodoende buiten de houten lijst op de tafel en het spel is afgelopen.

Formålet med spillet:

Formålet med spillet er at svinge ringen i snoren, så den ender på krogen så tit og så hurtigt som muligt.

DK

Sådan spiller man:

Spillerne sætter sig over for hinanden. Spillet anbringes midt på bordet mellem de to spillere, så ringene vender mod spillerne. Træpladen med de 5 cirkler anbringes ved siden af spillet mellem spillerne, og træcylinderen placeres i den midterste cirkel.

Spilletets forløb:

Spillerne skal forsøge at kaste deres ring op på deres krog ved at benytte den helt rigtige kraft. Hver gang det lykkes en spiller at kaste sin ring op på sin krog, må spilleren flytte træcylinderen én cirkel tættere på modstanderen. Den spiller, der først når den sidste cirkel (cirklen nærmest modstanderen), skal kaste sin ring op på sin krog én gang til for at vinde spillet. Cylinderen flyttes derefter ud fra træpladen, og spillet er forbi.

Spelets mål:

Målet med spelet är att gunga ringen som hänger på snöret till kroken så ofta och så snabbt som möjligt.

SE

Göra klart spelet för användning:

Båda spelarna sitt mitt emot varandra. Placera spelet i mitten på bordet mellan båda spelarna med ringarna pekar i riktning mot spelarna. Placera träremsan med de fem cirklarna parallellt med spelet mellan de båda spelarna och placera sedan träcylindern på den mittersta cirkeln.

Spelets regler:

Båda spelarna måste försöka kasta sin ring på kroken genom att använda rätt mängd kraft. Varje gång en spelare lyckas kasta sin ring på kroken får han flytta träcylindern ett fält mot sin motståndare. Den första spelaren som når den sista cirkeln (den cirkel som ligger närmast motståndaren) måste kasta ringen på kroken en gång till för att vinna spelet. Cylindern flyttas då bort från träremsan och spelet avslutas.

Cel gry:

Celem gry jest jak najczęstsze i jak najszybsze zaczepienie zawieszonym na sznurku pierścieniem na haku poprzez wykonanie właściwego zamachnięcia.

PL

Przygotowanie gry:

Dwaj gracze siedzą naprzeciwko siebie, gra jest umieszczana centralnie na stole pomiędzy dwoma graczami, pierścienie skierowane są w stronę graczy. Drewnianą listwę z 5 okrągłymi polami umieszcza się również pomiędzy dwoma graczami równoległe do gry, a drewniany cylinder umieszcza się na środkowym polu drewnianej listwy.

Sposób prowadzenia gry:

Dwaj gracze starają się jak najszybciej zaczepić zawieszonym na sznurku pierścieniem na haku, wykonując właściwe zamachnięcie. Za każdym razem, gdy graczowi uda się tego dokonać, może przesunąć znajdujący się na drewnianej listwie cylinder o jedno miejsce w kierunku swojego przeciwnika. Gdy gracz dotrze do ostatniego pola w kierunku przeciwnika, musi jeszcze raz zahaczyć pierścień, aby wygrać grę. W ten sposób drewniany cylinder łąduje poza drewnianą listwą na stole i gra się kończy.

Цель игры:

Цель игры — как можно чаще и быстрее забрасывать кольцо, прикрепленное к веревке, на крючок.

RU

Подготовка к игре:

Два игрока садятся друг напротив друга, игра располагается по центру стола между двумя игроками, кольца направлены в сторону игроков. Деревянный брусок с 5 круглыми квадратами также кладут между двумя игроками параллельно игровому пространству, а деревянный цилиндр ставится на средний квадрат деревянного бруска.

Как играть:

Два игрока стараются как можно быстрее и прицельным замахом забросить свое кольцо на веревке, на крючок. Каждый раз, когда игроку удастся это сделать, он может передвинуть деревянный цилиндр, установленный на деревянном бруске, на одну клетку в сторону своего противника. После достижения игроком последней клетки в направлении противника, он должен зацепить кольцо еще раз, чтобы выиграть игру. Таким образом, деревянный цилиндр устанавливается за пределами деревянного бруска на столе, и игра заканчивается.

Für den Aufbau wird ein Schraubendreher benötigt (nicht inklusive). Bauen Sie das Spiel bitte wie folgt zusammen:

A screwdriver is needed for assembly (not included) Assemble the game as follows:

Un tournevis est nécessaire pour le montage (non inclus). Veuillez monter le jeu comme suit:

Se necesita un destornillador para el montaje (no incluido). Monta el juego del modo siguiente:

Per il montaggio è necessario un cacciavite (non incluso). Assemblare il gioco come segue:

Voor de montage is een schroevendraaier nodig (niet inbegrepen). Zet het spel als volgt in elkaar:

En skruetrækker er nødvendig til montering (ikke inkluderet). Spillet samles på følgende måde:

En skruvmejsel behövs för montering (ingår inte). Montera spelet enligt följande:

Do montażu potrzebny jest śrubokręt (nie dołączony). Proszę złożyć grę w następujący sposób:

Для сборки необходима отвертка (не входит в комплект). Соберите игру в следующем порядке:

